



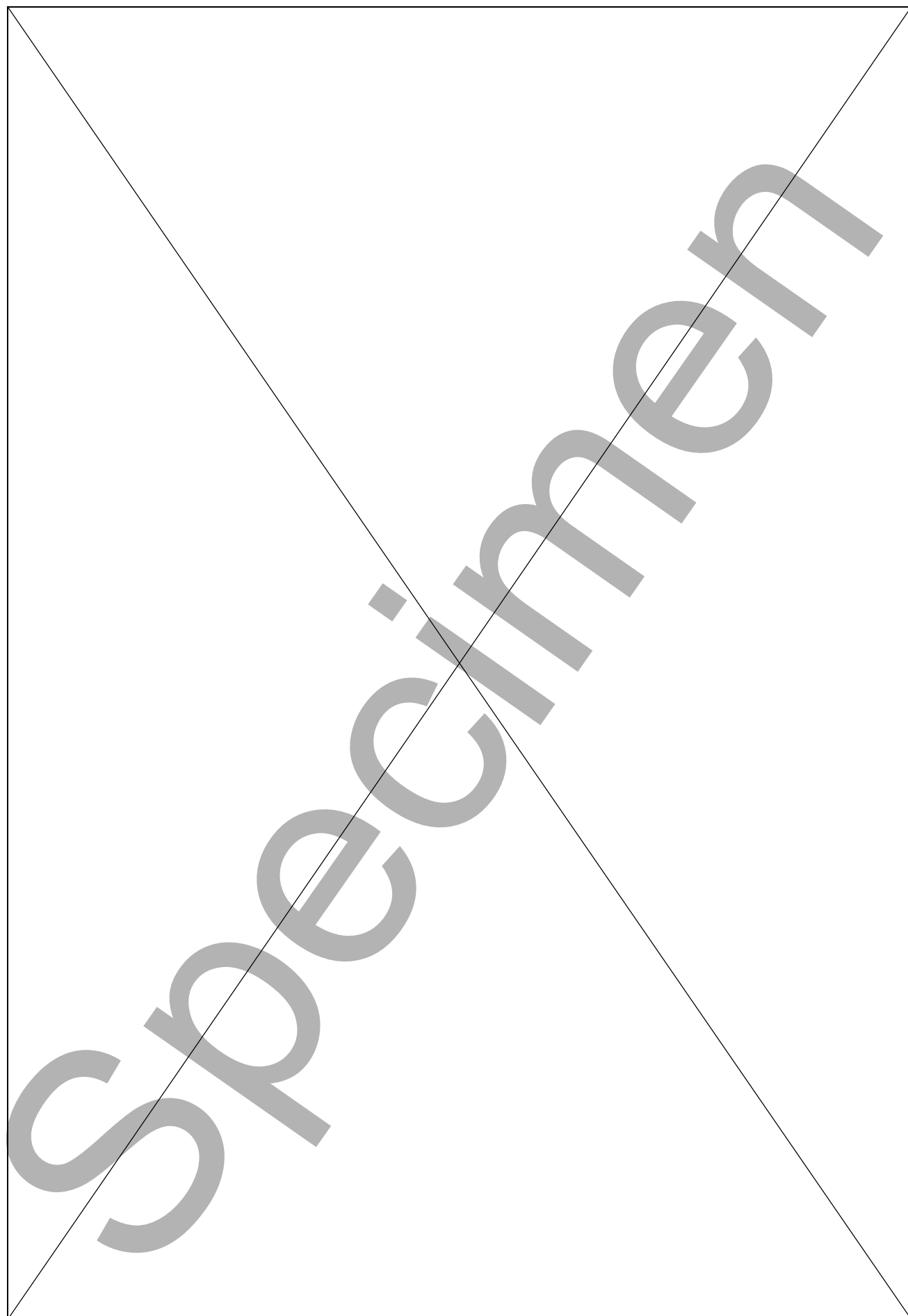
NORWAY/NORVEÇ

HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORTS OF FISH OIL NOT INTENDED
FOR HUMAN CONSUMPTION TO BE USED AS FEED MATERIAL OR
FOR PURPOSES OUTSIDE THE FEED CHAIN TO THE REPUBLIC OF
TURKEY

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ NE HAYVAN YEMİ OLARAK VEYA GIDA
ZİNCİRİ DIŞINDA AMAÇLARLA KULLANILMAK ÜZERE HAZIRLANAN
BALIK YAĞLARI İTHAKATI İÇİN SAĞLIK SERTİFİKASI**

Original/ **Orijinal** Replacement/ **Yedek**

Part I: Details of dispatched consignment/Kısım I: Gönderilen Sevkiyata Ait Detaylar	I.1. Consignor/ Gönderen Name/ Adı , Address/ Adresi , Tel./ Telefon		I.2. Certificate reference No/ Sertifika referans numarası		I.2.a Reference to original certificate if replacement/ Orijinal sertifika referans eğer yedek									
	I.5. Consignee/ Alıcı Name / Adı , Address / Adresi , Tel./ Telefon		I.3. Central competent authority/ Merkezi yetkili otorite NORWEGIAN FOOD SAFETY AUTHORITY, N-2381 BRUMUNDDAL, NORWAY. E-mail: postmottak@mattilsynet.no Phone: +47 22400000		I.4. Local competent authority/ Yerel yetkili otorite NORWEGIAN FOOD SAFETY AUTHORITY, REGIONAL OFFICE									
	I.7. Country of origin/ Orijin ülke		I.8. Region of origin/ Orijin ülke		I.9. Country of destination/ Variş ülkesi		I.10.							
	I.11. Place of origin/ Orijin yeri Name/ Adı , Address/ Adresi :		Approval number/ Onay numarası		I.12. Place of Destination / Variş yeri : Name/ Adı , Address/ Adresi :		Approval number/ Onay numarası							
	I.13. Place of loading/ Yükleme yeri		I.14. Date of departure/ Çıkış tarihi		I.15. Means of transport/ Nakliye aracı Aeroplane/ Uçak <input type="checkbox"/> Ship/ Gemi <input type="checkbox"/> Railway wagon/ Tren vagonu <input type="checkbox"/> Road vehicle/ Otoyol aracı <input type="checkbox"/> Other/ Diğer <input type="checkbox"/> Identification/ Kimliği		I.16. Entry point in TR/ TR'ye giriş yeri							
	Documentation references/ Doküman referansları		I.17.		I.18. Description of commodity/ Malın tanımı		I.19. Commodity code (HS code)/ Malın kodu (HS)⁴							
	I.21. Temperature of product/ Ürünün ısı Ambient/ Oda sıcaklığı <input type="checkbox"/> Chilled/ Soğutulmuş <input type="checkbox"/> Frozen/ Dondurulmuş <input type="checkbox"/>		I.22. Number of packages/ Paket sayısı		I.23. Seal/container No/ Mühür/Konteynir no		I.24. Type of packaging/ Paketlemenin türü							
	I.25. Commodities certified for/ Mallar aşağıdaki amaçla tasdik edildi Animal feedingstuff/ Hayvan yemi <input type="checkbox"/> Technical use/ Teknik kullanım <input type="checkbox"/>		I.27. For import or admission into Turkey/ Türkiye'ye ithalatı veya girişi için		I.28. Identification of the commodities/ Malların Tanımı Nature of commodity/ Malın niteliği		Appr no of establishment/ İşletme onay numarası . Manufacturing plant/ Üretim tesisi		Number of packages/ Paket sayısı		Net weight/ Net ağırlık		Batch number/ Parti no.	



Original/ Orijinal Replacement/ Yedek

II. Health information/ Sağlık Bilgileri:	II.a. Certificate reference No/ Sertifika referans numarası	II.b. Reference to original certificate if replacement/ Orijinal sertifika referans eğer yedek
<p>I, the undersigned, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council (and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 and in particular Annex XIV, Chapter II thereof, and certify that the fish oil described above/ Resmi veteriner sıfatıyla; bilhassa 10. Maddesi olmak üzere Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin (1^a) (EC) No. 1069/2009 sayılı Yönergesi ile bilhassa Ek XVI/Madde II hükümleri olmak üzere 142/2011 (1^b) (EC) No. 142/2011 sayılı Komisyon Tüzüğü hükümlerini okuyup anladığımı ve yukarıda belirtilen balık yağına:</p> <p>II.1 consists of fish oil that satisfies the health requirements below/ Aşağıda belirtilen sağlık şartlarına uygun balık yağlarından ibaret olduğunu;</p> <p>II.2 contains exclusively fish oil not intended for human consumption / İnsanlar tarafından tüketilmek üzere özel işleminden geçirilmiş balık yağları sınıflandırmasına girmediğini;</p> <p>II.3 has been prepared and stored in a dedicated fish plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009/ (EC) No. 1069/2009 sayılı Yönergenin 24. Maddesi uyarınca ruhsatlı ve yetkili makamlarca ruhsat düzenli inceleme ve denetlemeye tabi bir balık tesisinde hazırlanıp muhafaza edildiğini;</p> <p>II.4 has been prepared exclusively with the following animal by-products / sadece aşağıda belirtilen hayvansal yan ürünlerden hazırlandığını:</p> <p><input type="checkbox"/> (2) either [-animal by-products arising from the production of products intended for human consumption;] / (2) ya [-insanlar tarafından tüketilmeye uygun ürünlerin imalat sürecinden elde edilen hayvansal yan ürünler;]</p> <p><input type="checkbox"/> (2) and/or [-products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise/] / (2) ve/veya [- ticari nedenlerle veya imalat veya ambalajlama hataları ya da halk veya hayvan sağlığı açısından hiçbir risk teşkil etmeyen diğer hata veya kusurlar nedeniyle artık insanların tüketimine sunulmayan hayvansal menşeli ürünler veya hayvansal menşeli ürünler içeren gıda maddeleri;]</p> <p><input type="checkbox"/> (2) and/or [-aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] / (2) ve/veya [- deniz memelileri dışında, insanlar veya hayvanlar açısından bulaşıcı hastalık belirtisi göstermeyen su hayvanları ve bu hayvanların parçaları;]</p> <p><input type="checkbox"/> (2) and/or [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] / (2) ve/veya [- insan tüketimine yönelik ürünlerin imal edildiği fabrikalar ve tesislerden çıkan hayvansal yan ürünler;]</p>		
<p>II.5 the fish oil/ Balık yağları</p> <p>(a) has been subjected to processing in accordance with Annex X, Chapter II, Section 3 of Regulation (EU) No 142/2011, in order to kill pathogenic agents;/ patojenik ajanların öldürülmesi amacıyla (EC) No. 142/2011 sayılı Komisyon Tüzüğü'nün Ek X; Fasal II, Madde 3 hükümlerine uygun olarak işlenmiş ve imal edilmiştir;</p> <p>(b) has not been in contact with other types of oils including rendered fats from any species of terrestrial animals, and / Karasal hayvan türlerinden elde dönüşüm yoluyla elde edilen yağlar da dahil olmak üzere diğer tür yağlarla temas etmemiş ve karışmamıştır</p> <p><input type="checkbox"/> (2) either [(c) is packaged in new containers or in containers that have been cleaned and disinfected if necessary for the prevention of contamination and all precautions taken to prevent their contamination,] / (2) [(c) yeni ve kullanılmamış kaplarda veya bulaşmanın önlenmesi için gerektiği şekilde temizlenmiş ve dezenfekte edilmiş kaplarda, kirlenme veya bulaşmanın önlenmesi için gereken tüm önlemler alınarak ambalajlanmıştır;]</p> <p><input type="checkbox"/> (2) or [(c) where bulk transport is intended, the pipe, pumps and bulk tanks and any other bulk container or bulk road tanker used in the transportation of the product from the manufacturing plant either directly on to the ship or into shore tanks or directly to plants have been inspected and found to be clean before use,] / veya (2) [(c) dökme ürün nakliyesi düşünülen hallerde ürünlerin imalat tesisinden doğrudan gemilere veya depolara veya diğer tesislere nakledilmesinde kullanılan dökme kaplar veya tankerler ile boru, pompa ve dökme tank ve depoları kullanılmadan önce muayene edilmiş ve temiz oldukları tespit edilmiştir,]</p> <p>and (d) which bear labels indicating "NOT FOR HUMAN CONSUMPTION"/ ve (d) üzerlerinde (İNSANLAR TARAFINDAN TÜKETİLMEMLİDİR) uyarı etiketleri bulunmaktadır.</p> <p>II.6 Comply with Directive 2002/32/EC of the European Parliament and the Council on undesirable substances in animal feed (as last amended) / Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 2002/32/CE sayılı hayvan yemlerinde istenmeyen maddeler (son düzeltilmiş şekli ile) direktifine uygundur.</p>		

Part II: Certification/ Kısım II: Sertifikasyon

II. Health information / Sağlık Bilgisi	II.a. Certificate reference No/ Sertifika referans numarası	II.b. Reference to original certificate if replacement/ Orijinal sertifika referans eğer yedek
<p>Notes/ Notlar</p> <p>Part I/ Bölüm I</p> <ul style="list-style-type: none">- Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading/ Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonları veya konteynir ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi); bilgiler boşaltma veya yeniden yükleme halinde verilmelidir.- Box reference I.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given / Kutu referansı I.23: yığın konteynirler için, konteynir numarası ve mühür numarası (varsa) verilmelidir.- Box reference I.25: technical use: any use other than for animal consumption / Kutu referansı I.25: teknik kullanım: hayvan tüketimine yönelik olanlar dışındaki her türlü kullanım <p>Part II/ Bölüm II</p> <p>(^{1a}) OJ L 300, 14.11.2009, p.1./ Resmi Gazete 300, 14.11. 2009, s.1</p> <p>(^{1b}) OJ L 54, 26.2.2011, p.1 / Resmi Gazete 54, 26.2.2011, s.1</p> <p>(²) Delete as appropriate/ Uygun görüldüğü şekilde silin</p> <ul style="list-style-type: none">- The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing / İmza ve mühür, baskıdan farklı bir renkte olmalıdır.- Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post/ TR'de konsinyeden sorumlu kişi için not: Bu sertifika yalnızca veteriner maksarıdır ve sınır kontrol noktasına ulaşana kadar konsinye ile birlikte yer almalıdır <p>(³) To be filled up to declare any additional information or details, if applicable / İlave ek bilgi talep edilmesi halinde doldurulacaktır</p>		
<p>Official Veterinarian / Resmi veteriner hekim</p> <p>Name (in capitals) / İsim (büyük harflerle):</p> <p>Date / Tarih:</p> <p>Stamp / Mühür:</p> <p>Qualification and title / Yetkisi ve Sıfatı:</p> <p>Signature / İmza:</p>		